

## 第二課 敬字惜紙話聖蹟

「一頭大樹頂，兩個細人吊晃槓」，請揣一隻字。答案斯係「來」，你有揣著無？

恁生趣个漢字，係上古時代流傳落來个。頭擺个人，用索打結來記事，毋過無法度<sup>1</sup>做較複雜个記載，後來个人斯觀察天下萬物个情形，造出代表各種意義个符號，這種符號斯安做<sup>2</sup>「字」。相傳倉頡造字个時節，「天雨粟，鬼夜哭<sup>3</sup>」，可見得文字个發明，係一項驚天動地个大事，後世斯尊佢做「制字先師」，所用个文字斯係「聖蹟」，同時起亭臺來服祀，將文字神聖化。

因致<sup>4</sup>尊重知識、看重讀書个觀念，寫有文字个字紙也有神聖性，後來斯變做敬字惜文个風俗。特別係對敬重文風、晴耕雨讀个客人來講，該兜字紙，像有神靈个樣，毋好坐著也使毋得躐<sup>5</sup>著。大人長在會對細人講：「坐著字啊！會讀書毋識哦！」若無，斯嚇佢講：「坐著字，尸肱<sup>6</sup>會綿撒<sup>7</sup>！」連無愛个廢字紙，都使毋得儘採擲，定著<sup>8</sup>愛先放在神桌腳下个字紙籠<sup>9</sup>肚，滄<sup>10</sup>咧正拿去河壩脣燒撒，紙燻<sup>11</sup>斯放長流水<sup>12</sup>流走。有兜莊頭還會組「惜字會」、起惜字亭，逐個月初一、十五，拈字紙个莊民斯核<sup>13</sup>核字紙籠，一路緊行緊喊<sup>14</sup>「收字紙哦！」收著个字紙愛核去惜字亭燒撒，字紙火化成灰，將人崇敬文字个心意傳達上天庭。

有文字，正做得保存人類个思想、創造禮法摺制度，正有文明个出現。因致文字有恁大个影響力，在這印刷發達，網路資訊流通恁遽个時代，毋管係報章雜誌，也係網路資訊，輕輕鬆鬆斯看得著，偲等愛過較傲惜<sup>15</sup>文字，乜愛好好來運用佢，毋好藉著文字來散布無正當个言論。昔時賢文<sup>16</sup>講个「讀書須用意，一字值千金<sup>17</sup>」，斯係恁泥个道理。

這下拈字紙去燒个人較少咧，初一、十五惜字亭項也罕得<sup>18</sup>看著燒字紙，毋過將用過个字紙回收再利用，毋單淨係敬字惜文，過化存

神<sup>19</sup>，也係保護地球，愛惜子孫个表現。

### 注釋

- 1.無法度：音 mo˘ fab˘ tu˘，沒有辦法。
- 2.安做：音 on+ zo˘，叫做。
- 3.天雨粟，鬼夜哭：音 tien+ rhi˘ siug˘，gui˘ rha˘ kug˘，描述倉頡造字時，天上下起了粟米，鬼在黑夜裡哭泣。語出《淮南子》：「昔者倉頡作書而天雨粟，鬼夜哭。」
- 4.因致：音 rhin+ zhi˘，因為。
- 5.躐：kiam˘，跨。
- 6.尸肱：音 shi˘ vud˘，屁股。
- 7.綿撇：音 mien˘ ped˘，爛掉。
- 8.定著：音 tin˘ chog˘，一定。
- 9.字紙籠：音 sii˘ zhi˘ lung˘，放置廢字紙的簍子。
- 10.滄：音 nem+，滿。
- 11.紙燼：音 zhi˘ lo+，紙灰。
- 12.長流水：音 chong˘ liu˘ shui˘，流動的溪水。
- 13.揸：音 kai+，肩挑。
- 14.緊行緊喊：音 gin˘ hang˘ gin˘ hem+，邊走邊喊。
- 15.做惜：音 kiang˘ siag˘，珍惜。
- 16.昔時賢文：音 sid˘ shi˘ hien˘ vun˘，書名，是清代佚名學者編纂的一種訓蒙書，又名《古今賢文》，內容匯集了為人處事的諺語。
- 17.讀書須用意，一字值千金：音 tug˘ shu+ si+ rhung˘ rhi˘，rhid˘ sii˘ chid˘ cien+ gim+，讀書必須下工夫，認識的每一個字都很珍貴。

18.罕得：han<sup>ˆ</sup> ded<sup>ˆ</sup>，不常。

19.過化存神：go<sup>`</sup> fa<sup>`</sup> sun<sup>ˇ</sup> shin<sup>ˇ</sup>，字紙燒成灰，字神永留存。

### 練習一、問題討論

- 1.若屋家仰脣處理廢字紙？
- 2.惜字亭係做麼个用个？
- 3.惜字亭還有恁多麼个名？

### 練習二、選詞填寫：請在( )項填入適當个語詞

【敬惜字紙 因致 晴耕雨讀 伸著 幾下百座 字紙籠 所以】

惜字亭，形像燒金个金爐，頭擺輒輒看得著拈字紙个人，核核( )**來**燒廢字紙。美濃个惜字亭，亭肚服祀制字先師倉頡，主要个起源同( )个觀念有關。往擺，有惜字亭个所在，使得講係一個文風鼎盛个指標。在光緒年間，臺灣各地識有( )个惜字亭，毋過( )時空變化，目前單淨( )幾十座忒等，其中客莊个惜字亭保存較多較好，可能係因為臺灣个客人較重視教育个關係。